

ROMÂNIA
MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE
Ministry of National Education
UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI¹⁾
University of Bucharest

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ
DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma
cu seria _____ nr. _____
The Supplement is for diploma
series _____ no. _____

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI
INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie din certificatul de naștere <i>Family name(s) of the birth certificate</i> 1.1a Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui/mamei <i>Initial(s) of father's / mother's first name(s)</i> 1.2a Data nașterii (anul/luna/ziua) <i>Date of birth (year /month /day)</i> 1.3a Numărul matricol <i>Student enrolment number</i> 1.4	Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul) <i>Family name(s) (after marriage)(if applicable)</i> 1.1b Prenumele <i>First name(s)</i> 1.2b Locul nașterii (localitatea, județul, țara) <i>Place of birth</i> 1.3b Codul numeric personal (CNP) <i>Personal identification number</i> 1.5 2018
--	--

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA
INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și titlul acordat <i>Name of qualification and title awarded</i> 2.1 DREPTUL URBANISMULUI ȘI AL AMENAJĂRII TERITORIULUI, MASTER <i>URBANISM AND PLANNING LAW, Master degree</i>	
Domeniul de studii <i>Field of study</i> 2.2a DREPT <i>LAW</i>	Programul de studii <i>Programme of study</i> 2.2b DREPTUL URBANISMULUI ȘI AL AMENAJĂRII TERITORIULUI <i>URBANISM AND PLANNING LAW</i>
Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română) <i>Name and status of awarding institution</i> 2.3a UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI <i>Universitate publică acreditată</i> UNIVERSITY OF BUCHAREST <i>Accredited Public University</i>	Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor (în limba română) <i>Faculty administering the final examination</i> 2.3b FACULTATEA DE DREPT <i>FACULTY OF LAW</i>
Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română) <i>Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)</i> 2.4a -	Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b, în limba română) <i>Faculty administering studies (if different from 2.3b)</i> 2.4b -
Limba (limbile) de studiu / examinare <i>Language(s) of instruction / examination</i> 2.5 ROMÂNĂ / ROMANIAN	

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1 **STUDII UNIVERSITARE DE MASTERAT 7 CEC**
Master studies 7 EQF

3.2 **1 AN / 1 YEAR**
(2 semestre / 60 credite) / (2 semesters / 60 credits)

Condițiile de admitere
Access requirement(s)

3.3 **EXAMEN / EXAM**

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

	Forma de învățământ <i>Mode of study</i>
4.1	ÎNĂȚĂMĂNT CU FRECVENȚĂ FULL TIME
	Competențele asigurate prin programul de studii <i>Learning outcomes of the study programme</i>
4.2.1	Competențe generale a) aplicarea creativa a tehnicilor de cercetare si rezolvare de probleme; b) elaborarea de studii si rapoarte publicabile sau aplicabile profesional; c) capacitatea de a conduce grupuri de lucru si de a comunica in contexte dintre cele mai diverse; d) capacitatea de a acționa independent si creativ in abordarea si soluționarea problemelor, de a evalua obiectiv si constructiv stări critice, de a rezolva creativ probleme si de a comunica rezultate in mod demonstrativ; e) abilități de conducător si angajare clară pe calea propriei dezvoltări profesionale. <i>General competences</i> a) the creative use of research and problem solving techniques; b) the elaboration of studies and reports that can be published or applicable in the professional domain; c) the ability to lead working groups and to communicate in various professional contexts; d) the ability to act independently and creatively in addressing and solving problems, to objectively and efficiently evaluate critical situations, to solve problems creatively and to communicate results in an argumentative manner; e) leadership skills and strong commitment towards one's own professional development.
4.2.2	Competențe de specialitate a) Utilizarea adecvată a conceptelor, teoriilor și metodologiilor din domeniul urbanismului și al planificării teritoriale; b) Aplicarea tehnicilor și instrumentelor de planificare urbană și teritorială; c) Aplicarea legislației românești, a legislației europene și a altor instrumente juridice internaționale în domeniul urbanismului și al planificării teritoriale; d) Utilizarea noțiunilor de urbanism operațional; e) Utilizarea cunoștințelor necesare în proceduri de autorizare și control administrativ, proceduri de informare și de participare, finanțarea proiectelor urbane, contracte și fiscalitate; f) Utilizarea tehnicilor de diagnostic, studii de impact, rapoarte de expertiză. <i>Specialized competences</i> a) the appropriate use of concepts, theories and methodologies of urbanism and spatial planning; b) the application of techniques and instruments characteristic of urban and spatial planning; c) the enforcement of the Romanian legislation, the European legislation and other international legal instruments in the field of urbanism and spatial planning; d) the use of the notions related to operational urban planning; e) the use of the necessary knowledge in building permits procedures and administrative control, procedures of information and participation, financing urban projects, contracts and fiscal matters; f) the use of diagnosis techniques, impact studies, reports of expertise.

Detaliile programului absolvit, calificativele / notele / numărul de credite ECTS/SECT obținute (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. 1 / 2018) <i>Programme details and the individual grades / marks / number of ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no 1 / 2018)</i>								
4.3	Nr. No	Denumirea disciplinei Su ject	³⁾ Total ore Number of hours		Nota/Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
			C	S, LP, P	Sem. I 1 st sem	Sem. II 2 nd sem	Sem. I 1 st sem	Sem. II 2 nd sem
Anul I (anul universitar 2018 - 2019) 1 st year of study (2018-2019 academic year)								
	1.	Introducere în dreptul urbanismului și al planificării teritoriale / Introduction in Urbanism and Land Management Law	28	28		-	6	-
	2.	Ierarhia actelor normative și teoria generală a actelor administrative în domeniul urbanismului și al planificării teritoriale / The hierarchy of legal acts and the general theory of administrative acts in the field of urbanism and land management	14	28		-	6	-
	3.	Răspunderea juridică în materia urbanismului și a planificării teritoriale / The legal responsibility in the field of urbanism and land management	28	28		-	6	-
	4.	Noțiuni și instrumente de planificare urbană și teritorială/ Notions and instruments for urban and land management	14	28		-	6	-
	5.	Teritoriul și dezvoltarea durabilă / The territory and the sustainable development	14	14		-	6	-
	6.	Etică și integritate academică / Ethics and academic integrity	14	-	Admis/ Admitted	-	4	-
	7.	Regimul juridic al proprietății publice și private; tehnici de priverare forțată de proprietate / The legal regime of public and private property; techniques regarding the forced deprivation of property	12	12	-		-	4
	8.	Proceduri de autorizare și control administrativ / Procedures of authorisation and administrative control	12	12	-		-	4
	9.	Contencios administrativ / Contentious administrative procedures	12	12	-		-	5
	10.	Urbanism operațional / Operational urbanism	12	12	-		-	4
	11.	Diagnostic, studii de impact, raport de expertiză / Diagnosis, impact studies, reports of expertise	12	12	-	Admis/ Admitted	-	5
	12.	Transparența decizională, proceduri de informare și de participare / Decisional transparency, procedures of information and participation	12	12	-	Admis/ Admitted	-	4
	13.	Practică de specialitate / Practice	-	72	-	Admis/ Admitted	-	4
	14.	Concursuri studențești (curs facultativ) / Student competitions (facultative)	-	12	-	Admis/ Admitted	-	4
	15.	Elaborarea lucrării de disertație / Drafting dissertation paper	-	40	-	-	-	-
	Promovat cu media: ⁴⁾		Total credite /			64		
	Pass, average grade per academic year: ⁴⁾		Total ECTS/SECT credits:					
	Promovat:	Media aritmetică a anilor de studii ⁵⁾ :				Total credite:		64
	Pass:	The arithmetic mean of the study years:				Total ECTS/SECT credits:		

4.4	Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor <i>Grading scheme and, if available, grade distribution guidance</i>
	Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10. Media minimă de promovare a anului de studiu pentru promoția 2018/2019, domeniul de studii DREPT, programul de studii DREPTUL URBANISMULUI ȘI AL AMENAJĂRII TERITORIULUI este (.....%), iar media maximă este (.....), titularul fiind clasat pe locul dintr-un total de absolvenți. <i>Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5.</i> <i>The passing overall average grades for the class of 2018/2019, field of study LAW, study programme in LEGAL FRAME FOR URBANISM AND SPATIAL PLANNING, are: lowest average: (.....%)(out of 10) and highest average (.....)(out of 10), the degree holder is ranked ... out of ... graduates.</i>

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

	Informații suplimentare <i>Additional information</i>		Alte surse pentru obținerea mai multor informații <i>Further information sources</i>
5.1	Mențiuni privind școlarizarea: <i>Observations regarding the scholarship:</i>	5.2	Facultatea de Drept, B-dul M. Kogălniceanu nr. 36-46, București. Tel. 021-3059722, 021-3155947 <i>Faculty of Law, 36-46 M. Kogălniceanu Blv., Bucharest, Romania. Tel. 00-40-21-3059722, 00-40-21-3155947</i> Universitatea din București, B-dul. M. Kogălniceanu nr. 36-46, București. Tel. 021-3059735 <i>University of Bucharest, 36-46 M. Kogălniceanu Blv., Bucharest, Romania. Tel. 00-40-21-3059735</i> Ministerul Educației Naționale, Str. G-ral Berthelot nr. 28-30, București. Tel. 021-4056200 <i>Ministry of National Education, 28-30 G-ral Berthelot Street, Bucharest, Romania. Tel. 00-40-21-4056200</i>

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE SI DE TITLU (dacă este cazul) INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

	Posibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare) <i>Access to further study (after passing the final examination)</i>
6.1	STUDII UNIVERSITARE DE DOCTORAT <i>Ph.D studies</i>
	Statutul profesional (dacă este cazul) <i>Professional status (if applicable)</i>
6.2	MASTER <i>Master degree</i>

[illegible]

1) Name of ministry and institution administering studies and provided diploma supplement

2) To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.

3) It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P).

4) Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.

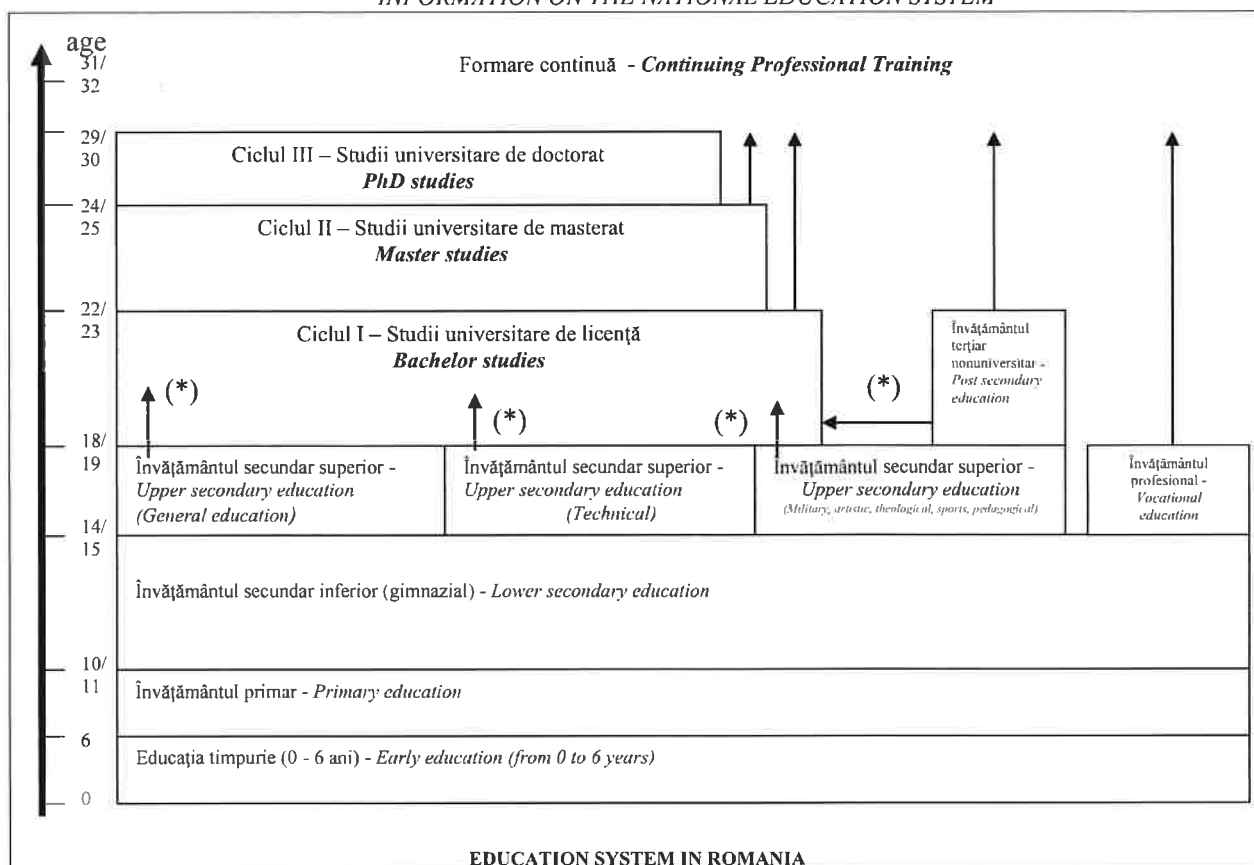
5) The arithmetic mean of the study years with two decimals and without rounding off.

6) To be filled in by the institution administering studies.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

The point 4.3 "Programme details and the individual grades / marks / ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. 1)" will be completed with the appropriate duration of university master's program or with the duration of regulated professions.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



EDUCATION SYSTEM IN ROMANIA

PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR

Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180-240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de master (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60-120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină - 360 de ECTS / SECT, Medicină dentară - 360 de ECTS / SECT, Farmacie - 300 ECTS / SECT, Medicină Veterinară - 360 ECTS / SECT, Arhitectură - 360 ECTS / SECT, Arhitectură de interior - 300 ECTS / SECT, Design de produs - 300 ECTS / SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT, Architecture of inside - 300 ECTS / SECT, Design of product - 300 ECTS / SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

(*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011

According to Law no. 1/2011